SONY

4-443-654-**13**(1)

Handlebar Mount

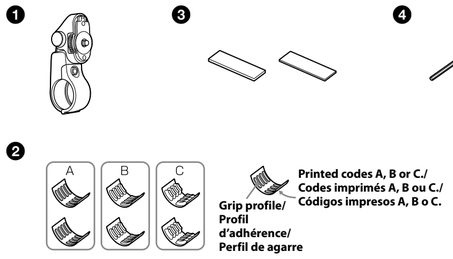
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

©2012 Sony Corporation Printed in China

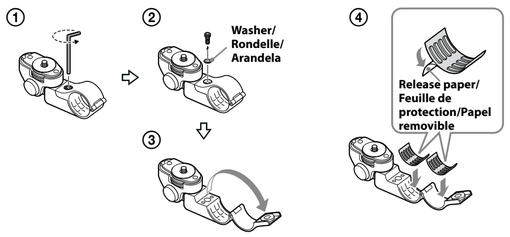
http://www.sony.net/

VCT-HM1

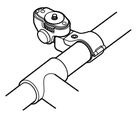
A



1

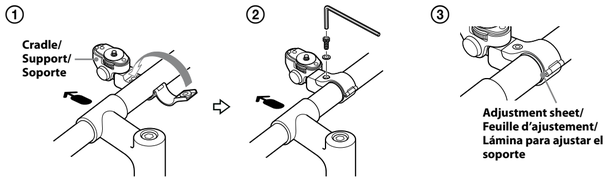


2

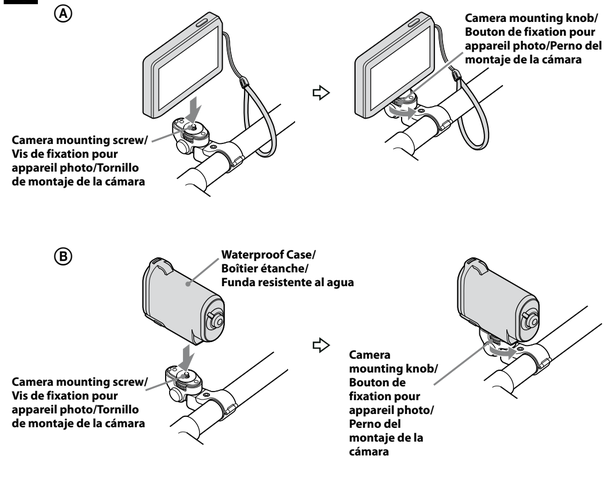


3

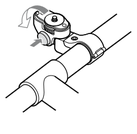
Front/Avant/Frente



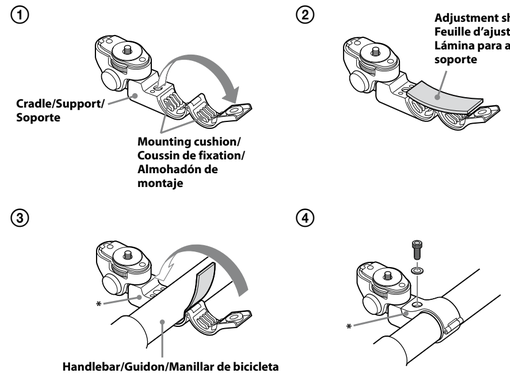
4



B

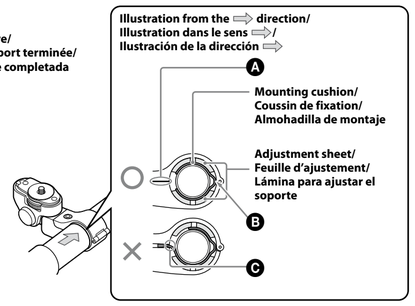


C



D

Completed cradle installation figure/
Illustration de l'installation de support terminée/
Figura de la instalación del soporte completada



English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Precautions

- A driver is obligated to follow road traffic laws. Violation of road safety rules, such as neglecting "proceed with caution," etc., is illegal, and it may result in an accident or injury.
  – Do not operate equipment while driving.
- Install the unit properly.
- Install the unit properly by following the instructions in this manual. If it is not installed properly, an accident may occur.
- Install the unit securely using the supplied accessory parts. Use of other than the supplied parts may damage the inside of this unit or cause parts to become loose. It may result in an accident.
- Do not disassemble or modify (except when discarding). Doing so may result in an accident.
- Do not install the unit in a location which might hinder riding operations. Doing so may cause an accident. Make sure that the handle, brakes, etc., can be operated properly.
- Do not install the unit in a location which might hinder forward vision, in compliance with local regulations. Hindering forward vision may result in an accident or injury.
- Do not leave the camera mounted on the bicycle. Leaving it in a location subject to direct sunlight, high temperature, humidity, or dust, may result in the battery bursting or leaking, which could cause injury.
- Attach a camera securely to the cradle. If you do not attach it securely to the cradle, it may fall off and result in an accident or injury. Make sure it is attached securely.
- Install the cradle securely. Make sure to follow the instructions in this manual to install the cradle to the handlebar securely. If you fail to do so, the cradle may fall off and result in an accident or injury.
- Observe the mass of equipment that can be mounted. If equipment exceeding the supported mass limit is mounted, it may fall off and an injury may result.
- Some spots, scratches and damage may occur to the mounting equipment due to vibration, shock, falling, heat, direct sunlight, dirt, fine particles of stone, dust, rain or water, etc. Use the mounting equipment in a suitable environment.
- This unit is designed for use on a bicycle. Do not mount it on anything other than the handlebar of a bicycle.
- The mounted equipment may not work properly due to vibration.

The illustrations in these Operating Instructions may differ from the actual product.

Check the bundled items (See fig. A)

❶ Cradle for bicycle
❷ Mounting cushions (A/B/C, 2 of each)
- A, B and C have different grip profile thickness.
- Mounting cushions A, B, and C have their codes printed in the center of the release paper side respectively.

❸ Adjustment sheets (thick/thin, 1 of each)
❹ Hex wrench
- Operating Instructions (this document)

Design and specifications are subject to change without notice.

Attaching (See fig. 1-4)

1 Attach the mounting cushion ❷ to the cradle.

① Open the cradle.
Remove the bolt of the cradle using the hex wrench ❹ (fig. 1-①).

Note
- Do not lose the washer (fig. 1-②).

② Select the mounting cushion ❷ size.
Without removing the release paper, attach the mounting cushion to the cradle and determine the appropriate mounting cushion size by attaching temporarily to the handlebar.

Reference

Diameter of handlebar	Mounting cushion
26 mm – 32 mm (1 1/16 – 1 5/16 in)	A
24 mm – 26 mm (31/32 – 1 1/16 in)	B
22 mm – 24 mm (7/8 – 31/32 in)	C

The code A, B, or C is printed on the outer surface (release paper side) of each mounting cushion respectively.

③ Attach the mounting cushions ❷ (fig. 1-④).

2 Decide on the installation position.

Choose a location that does not interfere with riding operations or bicycle functionality.

Note
- Install a horizontal portion of the handlebar, where thickness is consistent.

3 Install the cradle on the handlebar.

Install the cradle on the handlebar.
Decide on the angle of the cradle, and fasten it to the handlebar (fig. 3-①). Finally, secure it by tightening the bolt with the hex wrench ❹ (fig. 3-②).

If the cradle cannot be secured firmly
- Check the size of the mounting cushions ❷, and whether they are properly mounted on the cradle.
- Insert the adjustment sheet ❸ between the cradle and handlebar (fig. 3-③). For more details, see "If the cradle cannot be secured to the handlebar firmly."

4 Attach a camera to the cradle.

We recommend that you attach a strap to the camera and the handlebar to prevent the camera from falling.

Align the tripod screw hole of the camera with the camera mounting screw of the cradle, then secure the camera by turning the camera mounting knob (fig. 4-Ⓐ).

Attach Sony Action Cam to the cradle.

Install the action cam in the Waterproof Case before attaching to the cradle.
Align the tripod screw hole of the Waterproof Case with the camera mounting screw of the cradle, then secure the Waterproof Case by turning the camera mounting knob (fig. 4-Ⓑ).

Note
- The mounting equipment may not work properly due to vibration, etc.

How to adjust the angle of the mounting plate (fig. B)

Press and hold the button on the left side of the cradle, and adjust the angle.

If the cradle cannot be secured to the handlebar firmly

The cradle can be attached to the handlebar firmly by using the adjustment sheet ❸.
Follow the steps below to attach the cradle to the handlebar using the adjustment sheet. If the cradle is not attached properly, it may break.

① Open the cradle (fig. C-①).
For more details on applying the mounting cushion ❷, see procedure 1.

② Attach the adjustment sheet ❸ (fig. C-②).
Use the thin or thick adjustment sheet, or use both overlaid, according to the thickness of the handlebar.

③ Carefully align and attach the adjustment sheet ❸ to the handlebar (fig. C-③).

④ Tighten the bolt with the hex wrench ❹, and secure the cradle on the handlebar (fig. C-④).

Note
- Do not pinch the adjustment sheet or any foreign object under the part marked *. The cradle may be damaged.

Completed cradle installation figure (fig. D)
Ⓐ Adjustment sheet or foreign object should not be pinched at this part.
Ⓑ Even if the adjustment sheet is slack in this part, it is not a problem.
Ⓒ Adjustment sheet is pinched.

The illustration shows installation on a handlebar of 24 mm diameter.

Specifications

Supported handlebar diameter range
22 mm – 32 mm (7/8 – 1 5/16 in)

Supported device mass

Mass
200 g (7 oz) or less

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Précautions

- Le conducteur doit respecter le code de la route. Le fait d'enfreindre les règles de sécurité routière, comme le non-respect de l'avertissement « faites preuve de prudence », etc., est illégal et peut entraîner un accident ou des blessures.
  – N'utilisez pas l'équipement en conduisant.
- Installez l'appareil correctement.
- Installez l'appareil correctement en suivant les instructions de ce manuel. S'il n'est pas installé correctement, un accident pourrait se produire.
- Installez l'appareil de manière sûre en utilisant les accessoires fournis. L'utilisation de pièces autres que celles fournies pourrait endommager l'intérieur de cet appareil ou des pièces risqueraient de se détacher. Cela pourrait entraîner un accident.
- Ne démontez ou ne modifiez pas l'appareil (sauf lors de la mise au rebut). Cela pourrait entraîner un accident.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner la conduite. Cela pourrait causer un accident. Assurez-vous de pouvoir utiliser convenablement le guidon, les freins, etc.
- Pour vous conformer aux réglementations locales, n'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner la visibilité à l'avant. Une visibilité réduite à l'avant pourrait entraîner un accident ou des blessures.
- Ne laissez pas l'appareil photo installé sur la bicyclette. Le laisser dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, à une température élevée, à de l'humidité ou à de la poussière peut entraîner l'éclatement ou la fuite de la batterie, ce qui pourrait causer des blessures.
- Fixez un appareil photo solidement au support. Si vous ne le fixez pas solidement au support, il pourrait tomber et causer un accident ou des blessures. Assurez-vous qu'il est solidement fixé.
- Installez le support solidement. Assurez-vous de suivre les instructions du présent manuel pour installer le support solidement sur le guidon. Sinon, le support pourrait tomber et causer un accident ou des blessures.
- Observez le poids de l'équipement qui peut être installé. Si l'équipement excède la limite de poids prévue, il peut tomber et entraîner une blessure.
- Des marques, égratignures et dommages peuvent apparaître sur l'équipement de fixation en raison de vibrations, chocs ou chutes, ou encore suite à une exposition à la chaleur, la lumière directe du soleil, la saleté, de fines particules de pierre, la poussière, la pluie ou l'eau, etc. Utilisez l'équipement de fixation dans un environnement adéquat.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé sur un vélo. Ne l'installez pas sur un objet autre que le guidon d'un vélo.
- L'équipement fixé pourrait ne pas fonctionner correctement en raison de vibrations.

Les illustrations de ce Mode d'emploi peuvent différer du produit réel.

Vérification des accessoires fournis (Voir fig. A)

❶ Support pour vélo
❷ Coussins de fixation (A/B/C, 2 de chaque)
- A, B et C possèdent différentes épaisseurs de profil d'adhérence.
- Les codes des coussins de fixation A, B et C sont imprimés au centre de leur côté comportant la feuille de protection.

❸ Feuilles d'ajustement (épaisse/mince, 1 de chaque)
❹ Clé hexagonale
- Mode d'emploi (ce document)

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Fixation (Voir fig. 1-4)

1 Fixez le coussin de fixation ❷ au support.

① Ouvrez le support.
Retirez le boulon du support en utilisant la clé hexagonale ❹ (fig. 1-①).

Remarque
- Ne perdez pas la rondelle (fig. 1-②).

② Sélectionnez la taille de coussin de fixation ❷.
Sans retirer la feuille de protection, fixez le coussin de fixation sur le support et déterminez la taille de coussin de fixation appropriée en le fixant temporairement au guidon.

Référence

Diamètre de guidon	Coussin de fixation
26 mm – 32 mm (1 1/16 – 1 5/16 po)	A
24 mm – 26 mm (31/32 – 1 1/16 po)	B
22 mm – 24 mm (7/8 – 31/32 po)	C

Le code A, B ou C est imprimé sur la surface extérieure (côté de la feuille de protection) de chaque coussin de fixation.

③ Fixez les coussins de fixation ❷ (fig. 1-④).

2 Décidez de la position d'installation.

Choisissez un emplacement qui ne gêne pas la conduite ou l'utilisation du vélo.

Remarque
- Installez sur une partie horizontale du guidon où l'épaisseur est uniforme.

3 Installez le support sur le guidon.

Installez le support sur le guidon.
Décidez de l'angle du support, puis fixez-le sur le guidon (fig. 3-①). Enfin, serrez-le en vissant le boulon à l'aide de la clé hexagonale ❹ (fig. 3-②).

Si le support ne peut pas être fixé solidement
- Vérifiez la taille des coussins de fixation ❷ et assurez-vous qu'ils sont correctement fixés sur le support.
- Insérez la feuille d'ajustement ❸ entre le support et le guidon (fig. 3-③). Pour plus de détails, consultez la section « Si le support ne peut pas être fixé solidement au guidon ».

4 Fixez un appareil photo au support.

Nous vous recommandons de fixer une sangle à l'appareil photo et au guidon pour empêcher la chute de l'appareil photo.

Alignez l'ouverture pour vis de trépied de l'appareil photo avec la vis de fixation pour appareil photo du support, puis fixez l'appareil photo en tournant le bouton de fixation pour appareil photo (fig. 4-Ⓐ).

Fixez une caméra d'action Sony sur le support.

Installez la caméra d'action dans le boîtier étanche avant de la fixer au support.
Alignez l'orifice de fixation du trépied sur le boîtier étanche sur l'orifice de fixation de l'appareil photo du support, puis fixez le boîtier étanche en tournant le bouton de fixation pour appareil photo (fig. 4-Ⓑ).

Remarque
- L'équipement de fixation pourrait ne pas fonctionner correctement en raison de vibrations, etc.

Comment régler l'angle de la plaque de fixation (fig. B)

Appuyez sur le bouton situé à gauche du support, maintenez-le enfoncé et réglez l'angle.

Si le support ne peut pas être fixé solidement au guidon

Vous pouvez fixer le support solidement au guidon en utilisant la feuille d'ajustement ❸.
Suivez les étapes ci-dessous pour fixer le support au guidon en utilisant la feuille d'ajustement. Si le support n'est pas fixé correctement, il risque de se briser.

① Ouvrez le support (fig. C-①).
Pour plus de détails sur l'application du coussin de fixation ❷, consultez la procédure 1.

② Fixez la feuille d'ajustement ❸ (fig. C-②).
Utilisez la feuille d'ajustement mince ou épaisse, ou encore les deux feuilles superposées, selon l'épaisseur du guidon.

③ Alignez soigneusement et fixez la feuille d'ajustement ❸ sur le guidon (fig. C-③).

④ Serrez le boulon à l'aide de la clé hexagonale ❹, puis fixez le support sur le guidon (fig. C-④).

Remarque
- Ne coincez pas la feuille d'ajustement ou tout autre objet étranger sous la pièce identifiée par *. Cela pourrait endommager le support.

Illustration de l'installation de support terminée (fig. D)
Ⓐ Une feuille d'ajustement ou un objet étranger ne doit pas être coincé à cet endroit.
Ⓑ Même si la feuille d'ajustement est relâchée à cet endroit, il ne s'agit pas d'un problème.
Ⓒ La feuille d'ajustement est coincée.

L'illustration présente l'installation sur un guidon d'un diamètre de 24 mm.

Spécifications

Diamètre de guidon pris en charge
22 mm – 32 mm (7/8 – 1 5/16 po)

Poids d'appareil prise en charge

Poids
200 g (7 oz) ou moins

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Precauciones

- Un conductor debe cumplir las leyes de circulación. El incumplimiento de las normas de seguridad vial, como ignorar la indicación "proceder con cautela", etc., es ilegal y puede provocar un accidente o lesiones.
  – No utilice su equipo mientras conduce.
- Instale la unidad correctamente.
- Instale la unidad correctamente siguiendo las instrucciones de este manual. Si la unidad no está instalada correctamente, puede producirse un accidente.
- Instale la unidad de forma segura utilizando los accesorios suministrados. La utilización de otras piezas distintas a las suministradas puede dañar el interior de esta unidad o hacer que las piezas se aflojen. Puede provocar un accidente.
- No desmonte ni modifique la unidad (excepto cuando se deshaga de ella). Si lo hace, puede provocar un accidente.
- No instale la unidad en un lugar que podría dificultar las operaciones de conducción. Si lo hace, podría provocar un accidente. Asegúrese de que el manillar de bicicleta, los frenos, etc. puedan utilizarse correctamente.
- No instale la unidad en un lugar que podría dificultar la visión delantera, de conformidad con las regulaciones locales. La obstaculización de la visión delantera puede provocar un accidente o lesiones.
- No deje la cámara montada en la bicicleta. Dejarla en un lugar expuesto a la luz solar directa, a altas temperaturas, humedad o polvo puede dar como resultado la ruptura de la batería o fugas, lo que podría causar lesiones.
- Sujeta bien la cámara al soporte. Si no la sujeta bien al soporte, puede caer y provocar un accidente o lesiones. Asegúrese de que esté bien sujeta.
- Instale el soporte correctamente. Asegúrese de seguir las instrucciones de este manual para instalar el soporte en el manillar de bicicleta de forma segura. Si no lo hace, el soporte se puede caer y dar provocar un accidente o lesiones.
- Tenga en cuenta la masa de los equipos que se pueden montar. Si se monta un equipo que supere el límite de la masa, puede caerse y causar lesiones.
- Es posible que aparezcan algunas manchas, rasguños y daños en el equipo de montaje debido a vibraciones, golpes, caídas, calor, luz directa del sol, suciedad, partículas finas de piedra, polvo, lluvia o agua, etc. Utilice el equipo de montaje en un ambiente adecuado.
- Esta unidad está diseñada para ser usada en una bicicleta. No la monte en otro lugar que no sea un manillar de bicicleta.
- Es posible que el equipo montado no funcione correctamente debido a vibraciones.

Las ilustraciones en este Manual de instrucciones pueden diferir del producto real.

Verifique los elementos incluidos (consulte la fig. A)

❶ Soporte para bicicleta
❷ Almohadillas de montaje (A/B/C, 2 de cada uno)
- A, B y C tienen diferentes grosores de perfil de agarre.
- Los almohadillas de montaje A, B y C tienen sus códigos impresos en el centro del lado del papel removible, respectivamente.

❸ Láminas para ajustar el soporte (gruesa/delgada, 1 de cada una)
❹ Llave hexagonal
- Manual de instrucciones (este documento)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin aviso.

Colocación (consulte las figuras 1-4)

1 Coloque la almohadilla de montaje ❷ al soporte.

① Abra el soporte.
Quite el perno del soporte con la llave hexagonal ❹ (fig. 1-①).

Nota
- No pierda la arandela (fig. 1-②).

② Seleccione el tamaño de la almohadilla de montaje ❷.
Sin quitar el papel removible, coloque la almohadilla de montaje en el soporte y determine el tamaño adecuado de la almohadilla de montaje al colocarla temporalmente en el manillar de bicicleta.

Referencia

Diámetro del manillar de bicicleta	Almohadilla de montaje
26 mm – 32 mm (1 1/16 – 1 5/16 pulg.)	A
24 mm – 26 mm (31/32 – 1 1/16 pulg.)	B
22 mm – 24 mm (7/8 – 31/32 pulg.)	C

Los códigos A, B o C están impresos en la superficie externa (lado del papel removible) de cada almohadilla de montaje respectivamente.

③ Coloque las almohadillas de montaje ❷ (fig. 1-④).

2 Decida la posición de instalación.

Elija un lugar que no interfiera con las operaciones de conducción o el funcionamiento de la bicicleta.

Nota
- Instale en una parte horizontal del manillar de bicicleta, donde el grosor sea fijo.

3 Instale el soporte en el manillar de bicicleta.

Instale el soporte en el manillar de bicicleta.
Decida el ángulo del soporte, y sujételo al manillar de bicicleta (fig. 3-①). Finalmente, asegúrelo ajustando el perno con la llave hexagonal ❹ (fig. 3-②).

Si el soporte no se puede sujetar con firmeza
- Verifique el tamaño de las almohadillas de montaje ❷, y si están correctamente montadas en el soporte.
- Inserte las láminas para ajustar el soporte ❸ entre el soporte y el manillar de bicicleta (fig. 3-③). Para obtener más detalles, consulte "Si el soporte no se puede sujetar al manillar de bicicleta con firmeza".

4 Sujete la cámara al soporte.

Le recomendamos que coloque una correa a la cámara y al manillar para evitar que la cámara se caiga.

Alinee el orificio del tornillo del trípode de la cámara con el tornillo de montaje de la cámara del soporte, luego asegure la cámara girando el perno del montaje de la cámara (fig. 4-Ⓐ).

Fije la cámara de acción Sony al soporte.

Coloque la cámara de acción con la funda resistente al agua puesta antes de fijarla en el soporte.
Alinee el orificio del tornillo del trípode de la funda resistente al agua con el tornillo de montaje de la cámara del soporte y, a continuación, fije la funda resistente al agua girando el perno de montaje de la cámara (fig. 4-Ⓑ).

Nota
- Es posible que el equipo de montaje no funcione adecuadamente debido a vibración, etc.

Cómo ajustar el ángulo del plato de montaje (fig. B)

Mantenga presionado el botón en el lado izquierdo del soporte y ajuste el ángulo.

Si el soporte no se puede sujetar al manillar de bicicleta con firmeza

El soporte se puede asegurar al manillar de bicicleta con firmeza utilizando la lámina para ajustar el soporte ❸. Siga los pasos a continuación para sujetar el soporte al manillar de bicicleta con la lámina para ajustar el soporte. Si el soporte no está colocado correctamente, puede romperse.

① Abra el soporte (fig. C-①).
Para obtener más detalles sobre cómo usar la almohadilla de montaje ❷, consulte el procedimiento 1.

② Coloque la lámina para ajustar el soporte ❸ (fig. C-②).
Utilice la lámina para ajustar el soporte delgada o gruesa, o utilice ambas superpuestas, de acuerdo con el grosor del manillar de bicicleta.

③ Alinee y coloque con cuidado la lámina para ajustar el soporte ❸ en el manillar de bicicleta (fig. C-③).

④ Ajuste el perno con la llave hexagonal ❹, y asegure el soporte en el manillar de bicicleta (fig. C-④).

Nota
- Procure que la lámina para ajustar el soporte o cualquier objeto extraño no queden atrapados en la parte marcada *. Se puede dañar el soporte.

Figura de la instalación del soporte completada (fig. D)
Ⓐ En esta parte, no deben quedar atrapados una lámina para ajustar el soporte ni otro objeto extraño.
Ⓑ Incluso si la lámina para ajustar el soporte está floja en esta parte, no es un problema.
Ⓒ La lámina para ajustar el soporte ha quedado atrapada.

La ilustración muestra la instalación en un manillar de bicicleta de 24 mm de diámetro.

Especificaciones

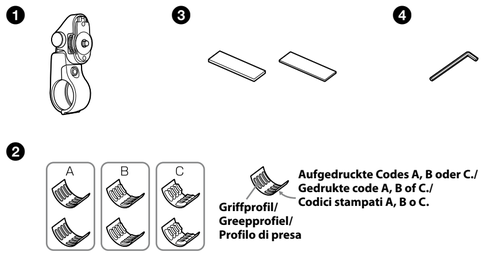
Rango del diámetro de manillar de bicicleta admitido
22 mm – 32 mm (7/8 – 1 5/16 pulg.)

Peso del dispositivo compatible

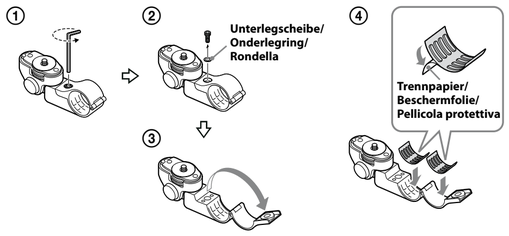
Peso
200 g (7 oz) o menos

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin aviso.

A



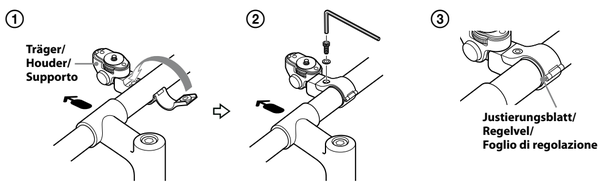
1



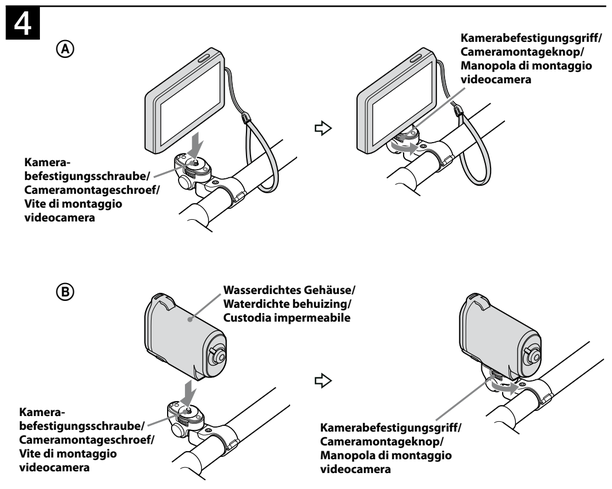
2

3

Vorderansicht/Voorkant/Avanti

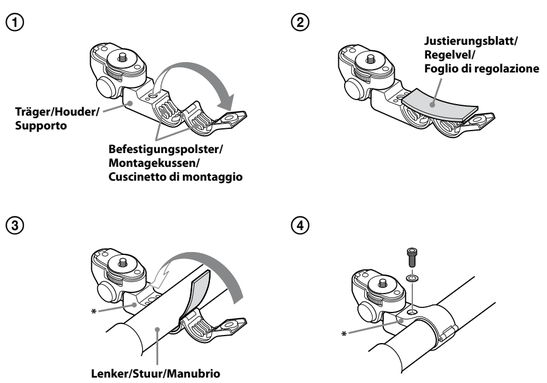


4



B

C



D

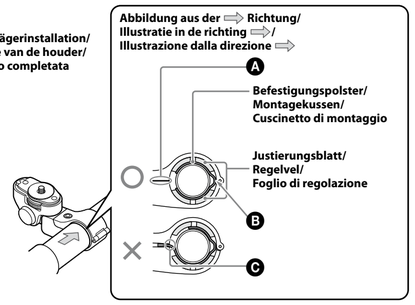


Abbildung der abgeschlossenen Trägerinstallation/ Afbeelding van voltooide montage van de houder/ Illustrazione installazione supporto completata

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Der Fahrer ist verpflichtet, sich an die Straßenverkehrsordnung zu halten. Eine Verletzung der Straßenverkehrsordnung wie etwa eine Nichtbeachtung der Anweisung „Vorsichtig walten lassen" usw. ist rechtswidrig und kann zu einem Unfall oder Verletzungen führen.
  – Bedienen Sie das Gerät nicht während des Fahrens.
- Installieren Sie das Gerät vorschriftsmäßig.
- Installieren Sie das Gerät vorschriftsmäßig entsprechend der Anweisungen in dieser Anleitung. Wenn das Gerät nicht vorschriftsgemäß installiert wird, kann es zu einem Unfall kommen.
- Installieren Sie das Gerät sorgfältig mit dem mitgelieferten Zubehörteilen. Die Verwendung anderer als den mitgelieferten Teilen kann das Innere dieser Halterung beschädigt werden oder Teile können sich lösen. Dadurch kann es zu einem Unfall kommen.
- Bauen Sie die Halterung nicht auseinander und verändern Sie diese nicht (außer wenn Sie diese entsorgen). Dadurch kann es zu einem Unfall kommen.
- Installieren Sie die Halterung nicht an einem Ort, an dem Sie am Fahren behindert werden. Dadurch kann es zu einem Unfall kommen. Stellen Sie sicher, dass Lenker, Bremsen usw. problemlos bedient werden können.
- Installieren Sie die Halterung nicht an einem Ort, an dem Sie an der Sicht nach vorne entsprechend der lokalen Vorschriften gehindert werden. Durch die Behinderung der Sicht nach vorne kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.
- Lassen Sie die Kamera nicht am Fahrrad befestigt zurück. An diesem Ort wäre sie direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt, wodurch die Batterie explodieren oder auslaufen kann, so dass es zu Verletzungen kommen kann.
- Befestigen Sie sich Kamera sicher am Träger. Wenn Sie die Kamera nicht sicher am Träger befestigen, kann sie herunterfallen, wodurch es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen kann. Stellen Sie sicher, dass sie fest angebracht ist.
- Installieren Sie den Träger sicher. Stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen in dieser Anleitung befolgen, um den Träger sicher am Lenker zu installieren. Bei Nichtbeachtung kann der Träger herunterfallen, wodurch es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen kann.
- Beachten Sie, wie viel Gewicht das zu befestigende Gerät haben darf. Wenn ein Gerät befestigt wird, das mehr als das unterstützte Gewicht wiegt, kann es herunterfallen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.
- Aufgrund von Vibrationen, Stößen, Stürzen, Hitze, direktem Sonnenlicht, Schmutz, feinen Gesteinspartikeln, Staub, Regen, Wasser usw. kann es an der Halterung zu einigen Flecken, Kratzern und Beschädigungen kommen. Benutzen Sie die Halterung in einer geeigneten Umgebung.
- Die Halterung wurde für den Gebrauch an einem Fahrrad konzipiert. Befestigen Sie die Halterung nur am Lenker eines Fahrrads.
- Das befestigte Gerät funktioniert aufgrund der Vibration möglicherweise nicht einwandfrei.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung unterscheiden sich möglicherweise vom tatsächlichen Produkt.

Überprüfen Sie die Teile in der Verpackung (Siehe Abb. A)

❶ Träger für das Fahrrad
❷ Befestigungspolster (A/B/C, jeweils 2)
- A, B und C haben verschiedene Griffprofildicken.
- Bei den Befestigungspolstern A, B, und C ist der Code jeweils in der Mitte auf der Seite des Trennpapiers aufgedruckt.

❸ Justierungsblätter (dick/dünn, jeweils 1)
❹ Sechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Änderung am Design und den technischen Daten vorbehalten.

Anbringen (Siehe Abb. 1-4)

1 Bringen Sie das Befestigungspolster ❷ am Träger an.

① Öffnen Sie den Träger.

Entfernen Sie die Schraube des Trägers mit dem Sechskantschlüssel ❹ (Abb. 1-①).

Hinweis
- Verlieren Sie nicht die Unterlegscheibe (Abb. 1-②).

② Wählen Sie das Befestigungspolster ❷ aus den Größen.

Bringen Sie das Befestigungspolster am Träger an, ohne dabei das Trennpapier zu entfernen, und wählen Sie die geeignete Größe für das Befestigungspolster, indem Sie es kurzzeitig am Lenker anbringen.

Referenz

Durchmesser des Lenkers	Befestigungspolster
26 mm – 32 mm	A
24 mm – 26 mm	B
22 mm – 24 mm	C

Die Codes A, B oder C sind jeweils an der äußeren Oberfläche (Trennpapierseite) der Befestigungspolster aufgedruckt.

③ Anbringen der Befestigungspolster ❷ (Abb. 1-④).

2 Bestimmen der Installationsposition.

Wählen Sie einen Ort, an dem es nicht zu einer Beeinträchtigung beim Fahren oder der Funktionalität des Fahrrads kommt.

Hinweis
- Installieren Sie die Halterung an einer horizontalen Stelle des Lenkers, an dem er eine durchgängige Dicke hat.

3 Installieren Sie den Träger am Lenker.

Installieren Sie den Träger am Lenker.
Bestimmen Sie den Winkel der Trägers und befestigen Sie ihn fest am Lenker (Abb. 3-①).
Sichern Sie ihn zum Schluss, indem Sie die Schraube mit dem Sechskantschlüssel ❹ anziehen (Abb. 3-②).

Wenn der Träger nicht sicher befestigt werden kann
- Überprüfen Sie, ob die Größe der Befestigungspolster ❷ stimmt und ob diese ordnungsgemäß im Träger befestigt sind.
- Legen Sie das Justierungsblatt ❸ zwischen den Träger und den Lenker (Abb. 3-③). Weitere Informationen finden Sie unter „Wenn der Träger nicht sicher am Lenker befestigt werden kann".

4 Befestigen Sie eine Kamera am Träger.

Wir empfehlen, ein Band zwischen der Kamera und dem Lenker anzubringen, damit die Kamera nicht herunterfallen kann.

Richten das Stativschraubloch der Kamera an der Kamerabefestigungsschraube des Trägers aus und sichern Sie dann die Kamera, indem Sie den Kamerabefestigungsgriff drehen (Abb. 4-Ⓐ).

Die Sony Action Cam am Träger anbringen.

Installieren Sie die Action Cam im wasserdichten Gehäuse, bevor Sie sie am Träger anbringen.
Richten das Stativschraubloch des wasserdichten Gehäuses der Kamera an der Kamerabefestigungsschraube des Trägers aus und sichern Sie dann das wasserdichte Gehäuse, indem Sie den Kamerabefestigungsgriff drehen (Abb. 4-Ⓑ).

Hinweis
- Die Haltung funktioniert aufgrund der Vibration usw. möglicherweise nicht einwandfrei.

Wie Sie den Winkel der Befestigungsplatte anpassen (Abb. B)

Halten Sie den Knopf an der linken Seite des Trägers gedrückt und passen Sie den Winkel an.

Wenn der Träger nicht sicher am Lenker befestigt werden kann

Der Träger kann sicher am Lenker befestigt werden, indem Sie das Justierungsblatt ❸ verwenden.
Befolgen Sie die nachfolgenden Schritte, um den Träger mit dem Justierungsblatt am Lenker zu befestigen. Wenn der Träger nicht sicher angebracht werden kann, kann er brechen.

① Öffnen Sie den Träger (Abb. C-①).

Weitere Informationen zur Handhabung des Befestigungspolsters ❷ finden Sie in der Anleitung 1.

② Befestigen Sie das Justierungsblatt ❸ (Abb. C-②).

Benutzen Sie das dünne oder dicke Justierungsblatt oder beide übereinander, je nachdem, wie dick der Lenker ist.

③ Richten Sie es sorgfältig aus und befestigen Sie das Justierungsblatt ❸ am Lenker (Abb. C-③).

④ Ziehen Sie die Schraube mit dem Sechskantschlüssel ❹ fest und sichern Sie dann den Träger am Lenker (Abb. C-④).

Hinweis
- Klemmen Sie nicht das Justierungsblatt oder einen anderen Fremdkörper unter den markierten Teil *. Der Träger kann dadurch beschädigt werden.

Abbildung der abgeschlossenen Trägerinstallation (Abb. D)
Ⓐ Das Justierungsblatt oder ein Fremdkörper dürfen nicht unter diesen Teil geklemmt werden.
Ⓑ Auch wenn das Justierungsblatt an dieser Stelle schlaff sitzt, ist das kein Problem.
Ⓒ Justierungsblatt ist eingeklemmt.

Die Abbildung zeigt die Installation an einem Lenker mit 24 mm Durchmesser.

Technische Daten

Unterstützter Durchmesserbereich für den Lenker
22 mm – 32 mm

Unterstütztes Gerätegewicht

Gewicht
maximal 200 g

Änderung am Design und den technischen Daten vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Voorzorgsmaatregelen

- Bestuurders dienen zich te houden aan de verkeersregels. Inbreuken op de verkeersregels (bv. het negeren van waarschuwingsborden enz.) zijn strafbaar en kunnen leiden tot een ongeval of letsels.
  – Bedien geen apparatuur tijdens het rijden.
- Monteer het apparaat correct.
- Monteer het apparaat volgens de instructies in deze handleiding. Als het niet correct gemonteerd wordt, kan dit leiden tot een ongeval.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig gemonteerd is met behulp van de bijgeleverde onderdelen. Als u andere dan de bijgeleverde onderdelen gebruikt, kan het binnenwerk van het apparaat beschadigd raken of kunnen er onderdelen los komen te zitten. Dit kan leiden tot een ongeval.
- Demonteer of wijzig het apparaat niet (behalve als u het weggooit). Dit kan leiden tot een ongeval.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het u kan hinderen tijdens het sturen. Dit kan een ongeval veroorzaken. Zorg ervoor dat u het stuur, de remmen enz. correct kunt gebruiken.
- Monteer het apparaat niet op een plaats waar het uw gezichtsveld kan hinderen. Houd altijd rekening met de lokale wetgeving. Het hinderen van uw gezichtsveld kan leiden tot een ongeval of letsels.
- Laat de camera nooit achter op de fiets. Als u de camera achterlaat op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht of stof, kan de batterij barsten of gaan lekken. Dit kan letsels veroorzaken.
- Bevestig de camera stevig op de houder. Als u de camera niet stevig op de houder bevestigt, kan deze eraf vallen, met een ongeval of letsels als gevolg. Zorg er dus altijd voor dat de camera stevig bevestigd is.
- Zorg ervoor dat de houder correct gemonteerd is. Volg de instructies in deze handleiding om de houder stevig te monteren op het stuur. Als u dit niet doet, kan de houder eraf vallen, met een ongeval of letsels als gevolg.
- Houd rekening met het toegelaten gewicht bij het bevestigen van apparatuur. Als de bevestigde apparatuur zwaarder is dan het toegelaten gewicht, kan deze eraf vallen, met letsels als gevolg.
- Als gevolg van trillingen, schokken, valpartijen, warmte, direct zonlicht, vuil, fijne steendeeltjes, stof, regen, water enz. kunnen de bevestigde apparaten bevlekt, bekrast of beschadigd raken. Gebruik de bevestigde apparaten in een geschikte omgeving.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een fiets. Bevestig het dus niet op andere plaatsen dan op het stuur van een fiets.
- Het bevestigde apparaat werkt mogelijk niet als gevolg van trillingen.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen verschillen van het eigenlijke product.

De bijgeleverde items controleren (zie afb. A)

❶ Houder voor fiets
❷ Montagekussens (A/B/C, telkens 2 stuks)
- De dikte van het greepprofiel van A, B en C is verschillend.
- De code van montagekussen A, B en C is gedrukt in het midden van de respectieve beschermfolie.

❸ Regelvellen (dik/dun, telkens 1 stuk)
❹ Inbussleutel
- Gebruiksaanwijzing (dit document)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Bevestigen (zie afb. 1-4)

1 A Het montagekussen ❷ op de houder bevestigen

① Open de houder.

Verwijder de bout van de houder met behulp van de inbussleutel ❹ (afb. 1-①).

Opmerking
- Zorg ervoor dat u de onderlegring niet verliest (afb. 1-②).

② Kies het formaat van het montagekussen ❷.

Plaats het montagekussen (zonder de beschermfolie te verwijderen) in de houder en bepaal het geschikte formaat voor het montagekussen door de houder tijdelijk op het stuur te plaatsen.

Referentie

Diameter van het stuur	Montagekussen
26 mm – 32 mm	A
24 mm – 26 mm	B
22 mm – 24 mm	C

De code A, B of C staat gedrukt aan de buitenzijde (kant van de beschermfolie) van elk montagekussen.

③ Bevestig de montagekussens ❷ (afb. 1-④).

2 De montageplaats kiezen

Kies een plaats waar het apparaat u niet kan hinderen tijdens het besturen van de fiets.

Opmerking
- Kies een horizontaal stuk op het stuur met een gelijke dikte.

3 De houder op het stuur monteren

Monteer de houder op het stuur.

Kies de geschikte hoek voor de houder en bevestig deze op het stuur (afb. 3-①). Schroef de bout van de houder volledig vast met behulp van de inbussleutel ❹ (afb. 3-②).

Als de houder niet stevig bevestigd kan worden
- Controleer het formaat van het montagekussen ❷ en ga na of het correct op de houder bevestigd is.
- Plaats het regelvel ❸ tussen de houder en het stuur (afb. 3-③). Raadpleeg voor meer informatie "Als de houder niet stevig op het stuur bevestigd kan worden".

4 Een camera op de houder bevestigen

Wij raden u aan een riem vast te maken aan de camera en het stuur om te verhinderen dat de camera valt.

Breng de statiefschroefopening van de camera op een lijn met de cameramontageschroef van de houder en bevestig de camera door aan de cameramontageknop te draaien (afb. 4-Ⓐ).

Een Sony-actiecamera op de houder bevestigen

Plaats de actiecamera in de waterdichte behuizing voor u deze op de houder bevestigt. Breng de statiefschroefopening van de waterdichte behuizing op een lijn met de cameramontageschroef van de houder en bevestig de waterdichte behuizing door aan de cameramontageknop te draaien (afb. 4-Ⓑ).

Opmerking
- Het bevestigde apparaat werkt mogelijk niet als gevolg van trillingen enz.

De hoek van de montageplaat aanpassen (afb. B)

Houd de knop op de linkerzijde van de houder ingedrukt en pas de hoek aan.

Als de houder niet stevig op het stuur bevestigd kan worden

U kunt de houder met behulp van het regelvel ❸ stevig op het stuur bevestigen.
Volg de onderstaande stappen om de houder met behulp van het regelvel op het stuur te bevestigen. Als de houder niet correct bevestigd is, kan deze breken.

① Open de houder (afb. C-①).

Raadpleeg procedure 1 voor meer informatie over het bevestigen van het montagekussen ❷.

② Bevestig het regelvel ❸ (afb. C-②).

Gebruik hiervoor het dunne of het dikke regelvel, of beide vellen samen, afhankelijk van de dikte van het stuur.

③ Breng het regelvel ❸ zorgvuldig uitgelijnd aan op het stuur (afb. C-③).

④ Draai de bout aan met de inbussleutel ❹ zodat de houder stevig bevestigd is op het stuur (afb. C-④).

Opmerking
- Zorg ervoor dat het regelvel of een ander voorwerp niet vastgeklemd is bij het onderdeel dat aangeduid is met *. De houder kan hierdoor beschadigd raken.

Afbeelding van voltooide montage van de houder (afb. D)
Ⓐ Zorg ervoor dat het regelvel of een ander voorwerp op dit punt niet vastgeklemd is.
Ⓑ Het is geen probleem als het regelvel op deze plaats niet strakgetrokken is.
Ⓒ Het regelvel is vastgeklemd.

De afbeelding toont een montage op een stuur met een diameter van 24 mm.

Specificaties

Ondersteunde stuurdiameter
22 mm – 32 mm

Toegelaten gewicht apparaat

Gewicht
200 g of minder

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Precauzioni

- Il ciclista deve attenersi alle norme del codice della strada. La violazione delle norme del codice della strada, come il non "procedere con attenzione", ecc., è illegale e può provocare incidenti o lesioni.
  – Non operare sul dispositivo durante la guida.
- Installare l'unità in modo corretto.
- Installare l'unità in modo corretto seguendo le istruzioni di questo manuale. In caso di installazione incorretta, possono verificarsi incidenti.
- Installare l'unità in sicurezza utilizzando gli accessori in dotazione. L'uso di accessori diversi da quelli in dotazione può danneggiare la parte interna di questa unità o provocare l'allentamento delle varie parti e provocare incidenti.
- Non disassemblare né modificare (eccetto quando si smaltisce). In caso contrario si possono provocare incidenti.
- Non installare l'unità in una posizione in grado di ostacolare le operazioni di guida. In caso contrario si possono provocare incidenti. Verificare che maniglie, freni ecc. possano essere utilizzati in modo corretto.
- Non installare l'unità in una posizione in grado di limitare la visione, in conformità con le normative locali. Gli ostacoli alla visione possono provocare incidenti o lesioni.
- Non lasciare la videocamera montata sulla bicicletta. Lasciandola in una posizione esposta alla luce solare diretta, alle alte temperature, all'umidità o alla polvere, si può provocare lo scoppio o perdite della batteria, provocando lesioni.
- Fissare la videocamera in sicurezza al supporto. Se non viene fissata in sicurezza al supporto, potrebbe cadere e provocare incidenti o lesioni. Verificare che sia fissata in sicurezza.
- Installare il supporto in sicurezza. Seguire le istruzioni di questo manuale per installare il supporto in sicurezza al manubrio. In caso contrario, il supporto potrebbe cadere e provocare incidenti o lesioni.
- Verificare la massa dell'apparecchiatura da montare. Se si monta un'apparecchiatura eccedente il limite di massa supportato, l'apparecchiatura potrebbe cadere e provocare lesioni.
- Vibrazioni, urti, cadute, calore, luce solare diretta, sporco, pulviscolo, polvere, pioggia o acqua, ecc. possono provocare macchie, graffi e danni all'apparecchiatura montata, utilizzarla quindi in un ambiente idoneo.
- Questa unità è ideata per l'uso sulle biciclette. Non montarla su oggetti diversi dai manubri delle biciclette.
- L'apparecchiatura montata potrebbe non funzionare correttamente a causa delle vibrazioni.

Le illustrazioni in queste Istruzioni per l'uso possono differire dal prodotto effettivo.

Verificare la presenza degli elementi della confezione (Vedere la fig. A)

❶ Supporto per bicicletta
❷ Cuscinetti di montaggio (A/B/C, 2 ciascuno)
- A, B e C hanno spessori diversi del profilo di presa.
- I cuscinetti di montaggio A, B e C hanno i relativi codici stampati al centro del lato della pellicola protettiva rispettivamente.

❸ Fogli di regolazione (spesso/sottile, 1 ciascuno)
❹ Chiave esagonale
- Istruzioni per l'uso (questo documento)

Le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a modifica senza obbligo di preavviso.

Fissaggio (Vedere la fig. 1-4)

1 Fissare il cuscinetto di montaggio ❷ al supporto.

① Aprire il supporto.

Rimuovere il dado dal supporto con la chiave esagonale ❹ (fig. 1-①).

Nota
- Non perdere la rondella (fig. 1-②).

② Selezionare la dimensione del cuscinetto di montaggio ❷.

Senza rimuovere la pellicola protettiva, fissare il cuscinetto di montaggio al supporto e stabilire la dimensione appropriata del cuscinetto fissando temporaneamente al manubrio.

Riferimento

Diametro del manubrio	Cuscinetto di montaggio
26 mm – 32 mm	A
24 mm – 26 mm	B
22 mm – 24 mm	C

Il codice A, B o C è stampato sulla superficie esterna (lato pellicola protettiva) di ciascun cuscinetto di montaggio rispettivamente.

③ Fissare i cuscinetti di montaggio ❷ (fig. 1-④).

2 Stabilire la posizione di installazione.

Scegliere una posizione che non interferisca con le operazioni di guida o la funzionalità della bicicletta.

Nota
- Installare su una porzione orizzontale del manubrio, dove lo spessore sia uniforme.

3 Installare il supporto sul manubrio.

Installare il supporto sul manubrio.
Stabilire l'angolazione del supporto e stringerlo al manubrio (fig. 3-①). Infine, fissarlo serrando il bullone con la chiave esagonale ❹ (fig. 3-②).

Se non è possibile fissare in sicurezza il supporto
- Controllare la dimensione dei cuscinetti di montaggio ❷ e verificare che siano montati correttamente sul supporto.
- IInserire il foglio di regolazione ❸ tra il supporto e il manubrio (fig. 3-③). Per maggiori informazioni, vedere "Se non è possibile fissare in sicurezza il supporto al manubrio".

4 Fissare la videocamera al supporto.

Si consiglia di attaccare una cinghia alla videocamera e al manubrio per impedire cadute della videocamera.

Allineare il foro della vite del treppiede della videocamera con la vite di montaggio videocamera del supporto, quindi fissare la videocamera ruotando la manopola di montaggio videocamera (fig. 4-Ⓐ).

Attaccare la Sony Action Cam al supporto.

Installare la Action Cam nella custodia impermeabile prima di fissarla al supporto.
Allineare il foro della vite del treppiede della custodia impermeabile con la vite di montaggio videocamera del supporto, quindi fissare la custodia impermeabile ruotando la manopola di montaggio videocamera (fig. 4-Ⓑ).

Nota
- L'apparecchiatura montata potrebbe non funzionare correttamente a causa delle vibrazioni, ecc.

Come regolare l'angolazione della piastra di montaggio (fig. B)

Tenere premuto il pulsante sul lato sinistro del supporto e regolare l'angolazione.

Se non è possibile fissare in sicurezza il supporto al manubrio

È possibile fissare saldamente il supporto al manubrio mediante il foglio di regolazione ❸.
Seguire la procedura indicata per fissare il supporto al manubrio con il foglio di regolazione. Se il supporto non è fissato in modo corretto, potrebbe rompersi.

① Aprire il supporto (fig. C-①).

Per maggiori informazioni sull'applicazione del cuscinetto di montaggio ❷, vedere la procedura 1.

② Fissare il foglio di regolazione ❸ (fig. C-②).

Utilizzare il foglio di regolazione spesso o sottile, oppure utilizzarli entrambi sovrapposti, in base allo spessore del manubrio.

③ Allineare attentamente e fissare il foglio di regolazione ❸ al manubrio (fig. C-③).

④ Stringere il bullone con la chiave esagonale ❹, quindi fissare il supporto sul manubrio (fig. C-④).

Nota
- Non fare incastrare il foglio di regolazione o altri oggetti estranei sotto la parte contrassegnata *. Il supporto potrebbe venire danneggiato.

Illustrazione installazione supporto completata (fig. D)
Ⓐ Foglio di regolazione o oggetti estranei non devono essere incastrati in questo punto.
Ⓑ Anche se il foglio di regolazione è lasco in questo punto, non è un problema.
Ⓒ Il foglio di regolazione è incastrato.

L'illustrazione mostra l'installazione su un manubrio da 24 mm di diametro.

Caratteristiche tecniche

Diametri manubrio supportati
22 mm – 32 mm

Massa dispositivo supportata

Massa
Max 200 g

Le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a modifica senza obbligo di preavviso.